

[Texte]

July 12, 1985

[Traduction]

Le 12 juillet 1985

Mr. William C. Bartlett
 Standing Joint Committee of the Senate
 and of the House of Commons on
 Regulations and other Statutory Instruments
 c/o The Senate
 Ottawa, Ontario
 K1A 0A4

Monsieur William C. Bartlett
 Comité mixte permanent du Sénat et de la
 Chambre des communes des règlements
 et autres textes réglementaires
 a/s du Sénat
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0A4

Dear Mr. Bartlett:

Monsieur,

This will acknowledge your letter of June 17, 1985, concerning SOR/83-700, Canada Student Loans Regulations, amendment.

La présente fait suite à votre lettre du 17 juin 1985 qui concernait le DORS/83-700, Règlement canadien sur les prêts aux étudiants—Modification.

*Section 17(7)**Paragraphe 17(7)*

This section was revoked by a further amendment SOR/85-219 of February 28, 1985. This amendment provided for payment of the claim after audit rather than before. See copy attached.

Ce paragraphe a été abrogé par le DORS/85-219 du 28 février 1985. Cette modification prévoit que la réclamation est payée après vérification et non avant (voir copie ci-jointe).

*Schedule V**Annexe V*

The clause of the Application for Interest Relief requesting the individual to sign a waiver for the release of Income Tax data was included for verification purposes. It has been deleted from the form which is now going forward for print, in view of the fact that applicants are unemployed and will probably not be submitting an Income Tax return. Our legal advisor has indicated that changes to be made to the form are not substantive and an amendment to the Regulations for this specific purpose is not contemplated.

Cette disposition de la demande d'exemption d'intérêts qui exige que l'emprunteur signe une renonciation pour la divulgation de données relatives à l'impôt sur le revenu, a été incluse pour fins de vérification. Étant donné que les emprunteurs sont en chômage et qu'ils ne présenteront probablement pas de déclaration d'impôt sur le revenu, la disposition en question a été retranchée de la nouvelle formule qui est actuellement sous presse. Notre conseiller juridique a indiqué que les changements à apporter à la formule étaient mineurs et nous ne prévoyons pas modifier le règlement à cette seule fin.

I trust that this will clarify the matter for you.

J'espère que ces explications sauront vous satisfaire.

Yours sincerely,

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

Robert Rabinovitch

Robert Rabinovitch

Mr. William C. Bartlett, (Counsel to the Committee): In response to the second matter, they seem to agree that the clause to which the committee has objected ought not to be there and that they are eliminating it from the forms they are actually using, but they decline to amend the regulations. If, indeed, the regulations will be amended in due course, that is probably satisfactory. If they are saying that they see no need to change them at all, the committee might want to see some eventual acknowledgment in the regulations that the form in use is changed.

M. William C. Bartlett (conseiller du comité): En réponse à la deuxième question, ils semblent reconnaître que la disposition à laquelle le comité s'est opposé ne devrait pas exister et ils la suppriment de la formule qu'ils utilisent mais refusent de modifier le règlement. Si celui-ci doit être effectivement modifié en temps voulu, ce serait probablement satisfaisant. Mais s'ils ne voient pas la nécessité de le modifier, alors le comité voudra peut-être qu'il soit finalement reconnu dans le règlement même que la formule utilisée a été modifiée.

Senator Godfrey: The next time they are amending the regulations, that could be done.

Le sénateur Godfrey: Cela pourrait être fait la prochaine fois qu'ils modifieront le règlement.

Mr. Bartlett: That would certainly be sufficient. They do not seem to be saying that they are going to bother at all.

M. Bartlett: Ce serait certainement suffisant. Mais ils ne semblent pas avoir l'intention de s'en occuper.

Senator Godfrey: Perhaps we should write a letter to the effect that, the next time they amend, that will be changed.

Le sénateur Godfrey: Nous devrions peut-être écrire une lettre leur demandant de le faire la prochaine fois qu'ils modifient le règlement.

The Vice Chairman: I find those regulations quite confusing in terms of determining what are the terms and conditions that are imposed upon students. In one case it was not made clear that they repay at the current rate, which may be established

Le vice-président: Je ne trouve pas que ce règlement soit bien clair en ce qui concerne les conditions imposées aux étudiants. Dans un cas, il n'est pas établi clairement qu'ils doivent rembourser leurs prêts aux taux courants, qui peuvent